

LAS "NOTICIAS" DE NUÑEZ

ESTUDIO BIBLIOGRAFICO

LIA BIBLIOGRAFÍA ARGENTINA ESTÁ HISTÓRICAMENTE VINCULADA A NUESTRAS GESTIONES DIPLOMÁTICAS

El 31 de marzo de 1824 llegó a Buenos Aires el señor Woodbine Parish, quien venía con el carácter de Cónsul General de Su Majestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda.

Fué recibido en la Fortaleza el lunes 5 de abril a las dos de la tarde, por el Ministro de Gobierno y de Relaciones exteriores, don Bernardino Rivadavia.

Dos días después se nombró Cónsul para Inglaterra, a don Juan Hullet.

En las conversaciones sostenidas entre Woodbine Parish y don Bernardino Rivadavia convinieron en preparar un informe sobre las Provincias Unidas del Río de la Plata, para enviar a Inglaterra.

Ocupaba en ese tiempo el cargo de Oficial Mayor del Ministerio de Gobierno y de Relaciones Exteriores, el señor Ignacio Núñez y a él encargó don Bernardino Rivadavia la redacción de ese informe.

El 12 de mayo siguiente Woodbine Parish escribió a Ignacio Núñez para decirle:

"Suplico a usted recuerde la solicitud que hiciera al señor Rivadavia, de un ligero bosquejo sobre el origen, progreso, actual estado y forma de gobierno de este País, con un sumario de sus rentas y fuerza militar. Desearía que él com-

prendiese todos los puntos que sería de desear que mi Gobierno —para quien lo solicito— conociese.

En otra ocasión, cuando vinieron a esta Capital los comisionados de Norte América, el señor Tagle dió un informe semejante al señor Rodney.

De usted obediente servidor

Woodbine Parish" (1)

(1) El informe al cual se refiere Woodbine Parish en esta carta, fué solicitado, efectivamente, por César Augusto Rodney quien llegó a Buenos Aires el 28 de febrero de 1818, presidiendo una comisión norteamericana.

Ese informe fué redactado por el Deán de la Catedral de Córdoba, doctor Gregorio Funes.

Al año siguiente se dió a publicidad:

The reports/ on the/ present state of the United Provinces/ of South America/ drawn up by/ messers Rodney and Graham,/ commissioners sent to Buenos-Ayres by the Government of/ North America/ and laid before the Congress of the United States/ with/ their accompanying documents, occasional/ notes by the editor/ and an introductory discourse/ autented to present with the reports and documents a view of/ the present atate of the counntry and of the progress/ of the independents/ with a map./ London/ Printed for Baldwin, Cradock and Joy/ Paternoster-Row/ 1819.

En este libro, está incluido como apéndice nº 1, un fragmento del *Ensayo Histórico* de Gregorio Funes y el bosquejo especialmente escrito por Funes para el informe de Rodney:

Continuation made, at Mr. Rodney's request, by Dean Funes, bringing the sketch down to the battle of Maipo. (*)

En 1810, Enrique M. Brackenridge, integrante de la comisión de Rodney, publicó en Estados Unidos:

Voyage/ to/ South America/ performed/ by order of the American Government/ in the years 1817 and 1818/ in the/ Frigate "Congress"... etc., dos volúmenes, obra ésta de la cual se hizo el mismo año una edición abreviada con el título de:

Voyage/ to/ Buenos-Ayres/ performed/ in the years 1817 and 1818 by order of the American Government/ by H. M. Brackenridge, esq./ Secreary to the mission/ London/ Printed for sir Rochard Phillips and Co./ Brige-Court, Bridge Street.

En base al informe presentado por César Augusto Rodney, el Gobierno de los Estados Unidos, el 22 de diciembre de 1823, reconoció la Independencia Argentina.

(*) Al publicarse en 1875 la segunda edición de la *Historia de las Provincias Unidas del Río de la Plata*, de Gregorio Funes, continuada hasta 1828 por Antonio Zinni, se refiere éste, en la *Introducción*, al *Bosquejo*, preparado por Funes, especialmente para el Informe de César Augusto Rodney.

PRIMERA PARTE

Ignacio Nuñez envió a Woodbine Parish los datos solicitados, con fecha 15 de junio de 1825. Previamente don Bernardino Rivadavia había mandado hacer por los amanuenses de ese Departamento, varias copias del informe preparado por Ignacio Nuñez.

Ignacio Nuñez perteneció a una dinastía de funcionarios. Su abuelo, don Pedro Nuñez y Alonso, fué Escribano Público y de Cabildo, desde el 9 de octubre de 1773, hasta su fallecimiento. Había litigado su Hidalguía "*notoria de sangre y solar conocido*" en la Chancillería de Valladolid y obtuvo Real Ejecutoria expedida el 22 de junio de 1793. Se casó en la Catedral de Buenos Aires con doña Isabel de Charvarría y del Castillo, dama porteña. Su hijo primogénito, don Justo José Nuñez, fué, como su padre, Escribano Público y de Cabildo, desempeñando este cargo hasta la supresión del Cabildo, el 24 de diciembre de 1821. Hijo de éste es Ignacio Nuñez, nacido en la ciudad de Buenos Aires el 30 de julio de 1792.

El 9 de mayo de 1824 don Bernardino Rivadavia terminó su mandato como Ministro de Gobierno y de Relaciones Exteriores.

Del relato de Brackenridge existen las siguientes versiones:

E. M. Brackenridge/ Secretario de la misión/ Artigas y Carrera/ Viaje a América del Sur hecho por orden/ del Gobierno Americano en los años 1817 y 1818/ en la fragata Congress/ Traducción y Prólogo de Carlos A. Aldao.

Posteriormente, esta traducción se editó con título distinto.

Se publicó, también, en:

Revista/ de la/ Universidad/ de Buenos Aires/ Artigas y Carrera por Enrique M. Brackenridge. Traducción y Prólogo de/ Carlos A. Aldao. Viaje a América del Sur hecho por orden del Gobierno/ Americano en los años 1817 y 1818. Agosto de 1924.

Existe un folleto sumamente raro: *North American pamphlet on South American affairs*, por Brackenridge, dedicado por éste, al Presidente de los EE. UU, don Jaime Monroe.

Y el sábado 26 de junio de ese año, se embarcó con destino a Londres.

La crónica periodística respectiva, dice:

“Sábado 26 de junio. — El Sr. don Bernardino Rivadavia,, ex secretario de los Departamentos de Relaciones Exteriores y Gobierno,, se embarcó en este día, en el paquete *Británico*, con destino a Inglaterra,, en viaje particular” (1).

A su llegada a Londres, el diario *The Times*,, en su edición del 7 de septiembre de 1824, dijo:

“Ayer llegó un paquete de Buenos-Ayres con correspondencia hasta junio 26. En este buque ha venido el Sr. Rivadavia, por cuya sabia administración aquel Estado ha podido hacer en cuatro años, un progreso tan rápido, hacia la prosperidad. Estuvo de hecho a la cabeza del Gobierno aunque sólo con el título de primer Secretario de Estado.

Se asegura que este caballero, al retirarse del Gobierno, ha dejado del todo su carrera política, pero, conocido como es por su carácter y vista la confianza que inspira, es evidente que su residencia en Inglaterra o en otra parte cualquiera de Europa, podrá producir el mayor bien para su País y también para la causa de la Independencia Sud Americana” (2).

Otro diario inglés, *The Sun*, también del 7 de septiembre, dijo:

“La vuelta del señor Rivadavia a Inglaterra, debe ser lisonjera para todo amante de la libertad. Nosotros tuvimos el placer de conocerle cuando estuvo otra vez en este País; él es grave en su porte pero político, atento e inteligente, amante racional de la libertad sin dejar de respetar el poder supremo, que es esencial al gobierno de los pueblos en todos los estados. No viene, según estamos persuadidos, a gozar de un descanso inactivo mientras pueda servir a su País y no dudamos que su único objeto sea manifestar al Gobierno Bri-

(1) *El Argos*, n.º 50, del miércoles 30 de junio de 1824, página 4, columna primera.

(2) *Id.*, n.º 102, del miércoles 15 de diciembre de 1824, p. 2, c. 1 y 2.

tánico, el estado exacto de dicho País, mostrando las ventajas que puedan resultar de un enlace cordial con el nuestro. El señor Rivadavia estuvo en Londres algunos años hace y trató con una sociedad distinguida y agradable. El, es instruído pero no ostenta su saber. Aún cuando había hecho considerables progresos en el idioma inglés, tenía mayores nocimientos del francés. Era de un acceso afable sin ser dogmatizante. Posía la sagacidad sin el artificio de un hombre de Estado'' (3).

Bernardino Rivadavia llegó a Londres cuando se debatía en Europa la cuestión vital para los estados nuevos del Nuevo Mundo.

Los soberanos de la Santa Alianza estaban reunidos en Congreso, donde el plenipotenciario francés Chateaubriand, propuso reducir por la fuerza —dijo— *a las insurrectas colonias españolas*.

El interés de la Francia radicaba en la cesión, hecha por España, de la región del Río de la Plata, en compensación de la ayuda en tropas, dinero y materiales para reconquistar los pueblos de Sud América.

España necesitaba estas regiones para volver a ser una potencia imperial.

Inglaterra se mantenía neutral en el intento de España, pero no estaba dispuesta a permitir se la auxiliara, porque si España recuperaba estas regiones, su comercio se resentiría considerablemente.

Canning, primer ministro inglés, insistía en el pronto reconocimiento de la Independencia Argentina, oponiéndose a los ministros de su Gabinete Lord Wellington y Lord Wesmorland y hasta al Rey Jorge IV, quienes no querían hacer un rompimiento violento con la Santa Alianza.

Este era el panorama europeo en el momento histórico de la llegada de Bernardino Rivadavia a Londres.

(*) *Id.*, nº 111, del sábado 15 de enero de 1825, página 4, columna 2.

La situación era de delicadeza suma. Formaban la Santa Alianza, cinco primeras potencias: Rusia, Prusia, Austria, Francia y España.

En ese momento culminante fué cuando don Bernardino Rivadavia hizo conocer en Londres los datos llevados desde Buenos Aires, incidiendo en forma eficaz, en el conflicto de los intereses europeos sobre los pueblos nuevos del nuevo mundo.

El resultado no se hizo esperar.

Esos datos cambiaron el rumbo de la orientación europea porque con ellos se ilustró a los gobiernos de Europa sobre el estado de las Provincias Unidas del Río de la Plata, su porvenir, las perspectivas amplias para el comercio, para la industria y sobre las riquezas naturales de su suelo.

Y, como consecuencia de ello, en Buenos Aires, se anunció el domingo 13 de abril de 1825, el nombramiento, por parte de su Majestad Británica, de Woodbine Parish en calidad de Ministro Plenipotenciario encargado de ajustar y concluir un *tratado de amistad, comercio y navegación* (*).

Esta noticia fué ratificada el miércoles siguiente, 2 de febrero. Dice así:

“El domingo anunciamos que el viernes por la noche el Sr. Parish presentó al Poder Ejecutivo Nacional, sus plenos poderes y credenciales como único plenipotenciario de S. M. B. para la negociación de un tratado definitivo de amistad y comercio con las Provincias Unidas del Río de la Plata —y— que por parte del Gobierno había sido autorizado en igual carácter el Sr. García con el mismo objeto. Ahora podemos agregar que, según las noticias que hemos adquirido por los mejores conductos, los señores plenipotenciarios, habiendo tenido diferentes conferencias, han concluido ya un Tratado de amistad y comercio, para cuya validez sólo falta que él, pase al Cuerpo Nacional y en su virtud éste autorize al Po-

(*) *El Argos de Buenos-Ayres, extraordinario*, n° 117, del domingo 30 de enero de 1825.

der Ejecutivo para su ratificación,, como forma establecida por Ley fundamental del 23 de enero del presente año.

Por este acto, en el cual han influido indudablemente los mejores informes remitidos por Mr. Parish al Gabinete Británico con respecto al estado en que halló al País, la general disposición de sus habitantes a conservar el presente orden de cosas y nuestra resolución irrevocable a separarnos para siempre de la España, la Independencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata está solemnemente reconocida por la primera nación de Europa (5).

...“*Han influido indudablemente los mejores informes remitidos por Mr. Parish al Gabinete Británico*”... dice el artículo de *El Argos de Buenos-Ayres*, ya citado.

Y esos informes fueron precisamente los solicitados por Woodbine Parish y remitidos por Ignacio Nuñez con nota del 15 de junio de 1825.

Finalmente, el 17 de febrero de 1825, el Gobierno, como encargado del Poder Ejecutivo Nacional, decretó:

“Queda nombrado don Bernardino Rivadavia en la clase de Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario cerca de las Cortes de Inglaterra y Francia, y, especialmente Encargado de Negocios cerca de la primera.

2º - Queda nombrado Secretario de la Legación cerca de dichas Cortes el Oficial Mayor de los Departamentos de Relaciones Exteriores y de Gobierno, don Ignacio Nuñez”.

La ratificación de este Tratado, por parte del Gobierno Argentino, tuvo lugar el día 19 de ese mes de febrero.

Ignacio Nuñez salió de Buenos Aires para Londres el martes 22 de febrero de 1825.

La crónica periodística comentando estos nombramientos, dice:

(5) *El Argos de Buenos-Ayres*, nº 118, del miércoles 2 de febrero de 1825, página 1, columna primera.

...“Ministro Plenipotenciario cerca de als Cortes de Inglaterra y Francia al señor don Bernardino Rivadavia.

El tino y la habilidad con que este señor ha creado y sostenido en el País, las relaciones exteriores, es la garantía principal con que contamos para asegurar que él, desempeñará este nuevo destino del mismo modo que los demás que ha obtenido y que agregará este otro servicio a la lista de los distinguidos, que ha rendido a su Patria.

El paquete inglés *Campden* que ha salido el día de ayer, conduce al señor don Ignacio Nuñez,, en clase de Secretario de la Legación a las Cortes de Inglaterra y Francia” (6).

El nombramiento de Ignacio Nuñez para Secretario, fué acertado; y nadie con más autoridad.

Ignacio Nuñez tuvo para redactar el informe solicitado por Woodbine Parish, el valioso aporte de los datos reunidos por el doctor Juan Francisco Gil, quien, en su calidad de Secretario del doctor Diego Estanislao de Zavaleta, comisionado el 8 de marzo de 1823 para misión al interior, reunió datos estadísticos y de administración civil, militar y eclesiástica, de cada pueblo.

Nuñez utilizó estos datos cedidos por el autor; y a título de gratitud, redactó su biografía. Fué publicada en 1863 por Juan María Gutiérrez en su obra: *Noticias históricas sobre el origen de la enseñanza pública superior en Buenos Aires*, páginas 851 a 883.

El texto del *Tratado* fué dado a conocer catorce días después de su ratificación en Buenos Aires (7).

Además, el 2 de agosto de ese año, se dispuso: “Habierdo recibido el Gobierno, la ratificación por parte de S. M. B., del Tratado celebrado en 2 de febrero último después de haber sido canjeado según corresponde, ha acordado y decreta.

(6) *El Argos de Buenos-Ayres*, nº 124, del miércoles 23 de febrero de 1825, página 3, columna primera.

(7) *El Argos de Buenos-Ayres*, nº 125, del 26 de febrero de 1825, página 2, columna primera; página 3, columnas primera y segunda; página cuatro, columna primera.

Artículo único

El expresado Tratado de 2 de febrero último, será archivado en la Chancillería y publicado en el Registro Nacional, con las ratificaciones respectivas y el certificado de canje de ellas. — HERAS. — *Manuel José García*'' (A continuación se inserta el Tratado).

Se publicó también en una edición oficial: *Tratado/ de/ amistad, comercio y navegación,/ celebrado entre/ las Provincias Unidas/ del/ Río de la Plata/ y/ Su Magestad Británica./ En dos de febrero de 1825./* (filete)/ *Buenos-Ayres./ Impreso en la Imprenta del Gobierno./* (filete)/ 1825. (11 + una páginas. 195 x 285 mm.).

SEGUNDA PARTE

Inmediatamente de ratificado el Tratado por Su Magestad el Rey del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda, don Bernardino Rivadavia entregó a su amigo el prestigioso impresor Rodolfo Ackermann, el original de esos datos, a los cuales agregó el texto del *Tratado le Amistad, comercio y navegación*.

La publicación de las "Noticias", fué anunciada en Buenos Aires bajo el epígrafe "Comercio".

"En una publicación que acaba de hacerse en Londres, bajo el título de *Noticias históricas, políticas y estadísticas de las Provincias Unidas del Río de la Plata* y en el artículo *Buenos-Ayres*, se encuentra el siguiente sumario de un estado presentado por el Ministerio Británico al Parlamento, en enero de este año, el cual comprende el valor total de los efectos ingleses introducidos en América y los de ésta, introducidos en los dominios de S. M. B., en un año" (1).

(1) *El Argos de Buenos-Ayres*, n° 206, del miércoles 16 de noviembre, página 4, columna segunda.

La publicación a la cual se refiere la crónica antecedente, esas *Noticias históricas, políticas y estadísticas de las Provincias Unidas del Río de la Plata*, título dado por don Bernardino Rivadavia a los datos compilados y ordenados por Ignacio Nuñez, constituyen un volumen formado por 338 páginas.

Está integrado por el *Prólogo*, primera y segunda parte, y anexo documental.

Noticias/ históricas, políticas y estadísticas/ de las/ Provincias Unidas del Río de la Plata/ con un Apéndice sobre/ la usurpación de Montevideo por los gobiernos/ Portugués y Brasileiro/ Londres/ Publicado por R. Ackermann, 101/ Strand y en su establecimiento en Megico/ 1825.

Portada, vuelta de la portada: Londres. — Impreso por Carlos Wood, Poppin's Court, Fleet Street 1, pp III a VI de *Introducción*, + pp VII a IX de *Índice*, + una en blanco + 323 pp de texto, + 3 sin numerar, con la lista de las obras publicadas por R. Ackermann, + una de *Advertencia*.

Se incluyen una *Carta/ geográfica que/ comprehende los ríos de la/ Plata, Paraná, Uruguay y Grande/ y los terrenos adyacentes/ conforme a los comisionados de la línea/ de límites/ 1820*, y un *Plano Topográfico del nombramiento de las/ principales calles de la Ciudad de Buenos Aires y de los/ templos, plazas, edificios públicos y cuarteles/ dedicado al señor don Bernardino Rivadavia, Primer Ministro del Estado de la Provincia.*

—

En el *Prólogo*, se insertan las cartas de Woodbine Parish a Ignacio Nuñez y la contestación de éste a Woodbine Parish.

Ignacio Nuñez hace a continuación el estudio de la posición histórica de los nuevos estados sudamericanos, independientemente considerados. Enseguida se refiere a la relación de estos estados con los de Europa.

La primera parte del texto tiene el título de: *Revista política de las causas de la Revolución de las Provincias Unidas*

del Río de la Plata, del carácter y curso de ella y de la organización social con que ha terminado.

En esta primera parte dá a conocer la forma de Gobierno, la composición de sus ministerios y cuanto concernía al orden de la Nación.

La segunda parte tiene por título: *Aspecto político de las Provincias Unidas, en el presente año de 1825.*

Comenta suscitadamente las riquezas naturales y agropecuarias de todo el territorio, incluyendo las antiguas provincias integrantes del Virreynato del Río de la Plata.

El anexo contiene los documentos de la misión ante la Corte de Río de Janeiro para reclamar la Provincia Oriental, ocupada por tropas portuguesas. Fué nombrada, para ello, el 9 de junio de 1823, una comisión constituida por el canónigo doctor Valentín Gómez y don Esteban de Luca.

El asunto en general, de estas "Noticias", estaba encauzado para provocar el interés de los gobiernos de Europa.

Y en verdad, el resultado compensó ampliamente la expectativa suscitada.

Aparte de la repercusión de estas "Noticias", repercusión hábilmente encauzada para los fines propuestos por don Bernardino Rivadavia, la obra en sí, bibliográficamente, es de una trascendencia no superada ni igualada hasta ahora, ni se encontrará otra con tantas y tan interesantes derivaciones.

Se publicaron en Londres, en el año 1825. Simultáneamente en dos versiones, una en inglés y la otra en español.

Al año siguiente, 1826, se hizo en París una edición en francés.

Y en el año 1832 se hizo una edición en italiano, casi desconocida. Es una rarísima pieza, verdadera joya bibliográfica. Su título es: *Saggio/ statistico/ di/ Buenos-Ayres/ e/ delle Province Uniti/ del Rio de la Plata/ e/ della Republi-*

ca/ di Bolivar/ (bigote)/ Capolago/ Tipografia Elvetica/
MDCCCXXXII.

272 páginas in 8º menor.

Bajo la impresión causada por la lectura de estas “Noticias”, vinieron a Buenos Aires viajeros, la mayoría de los cuales publicaron el relato de sus observaciones.

En Buenos Aires mismo, don Pedro de Angelis y don José Joaquín de Mora, publicaron, bajo la influencia de estas “Noticias”, el *Ensayo histórico y político sobre las Provincias del Río de la Plata, desde el 25 de Mayo de 1810*, en el nº 1 de *El Conciliador* de Buenos Aires, correspondiente al 25 de Mayo de 1827.

Los principales relatos publicados a raíz de las ediciones de las “Noticias” de Núñez, fueron:

Rough notes/ taken during/ some rapid journeys/ across/ the Pampas/ and among/ the Andes. 1826, por Francisco Bond Head.

Travels/ in/ Chile and la Plata/ including/ accounts respecting the/ geography, geology, statistics/ government, finances, agriculture/ manners and customs/ and the mining operations in Chile. 1826, por John Miers.

Journey/ from Buenos-Ayres/ through the Provinces of Cordova/ Tucuman and Salta, to Potosí/ in the years 1825-26, Londres, 1827, por José Andrews.

Sketches/ of/ Buenos-Ayres/ and/ Chile. 1829, por Samuel Haig.

Travels/ in/ various of Perú/ including a year's residence in/ Potosí. 1830, por Edmond Temple.

En base a estas “Noticias”, Woodbine Parish publicó en 1838 su obra *Buenos-Ayres and the Provinces of the Río de la Plata*, de la cual se hizo en 1852 una edición corregida y aumentada por su autor.

Estas dos ediciones se realizaron en Londres.

Simultáneamente con la segunda edición, se publicaba en Buenos Aires la traducción hecha al castellano de la primera edición.

Hasta el mismo Ignacio Núñez experimentó la influencia de sus propias "Noticias" y escribió las *Noticias históricas de la República Argentina*.

Ignacio Núñez falleció el 21 de enero de 1846.

Su hijo, Julio, las publicó en 1857.

La amistad entre Bernardino Rivadavia y Woodbine Parish se pone de manifiesto en una obra, hoy muy rara: *A life of/ Sir Woodbine Parish/ K. C. H., F. R. S./ (1769-1882)/ by/ The Hon. Nina L. Kay Shuttleworth/ with portraits and illustrations/ London/ 1910.*

De esa amistad surgió esa obra, esas *Noticias históricas, políticas y estadísticas de las Provincias Unidas del Río de la Plata*.

Y este libro, estas *Noticias históricas, políticas y estadísticas de las Provincias Unidas del Río de la Plata*, fué el instrumento, utilizado por don Bernardino Rivadavia, para obtener el reconocimiento de nuestra Independencia, divulgando en Europa, el conocimiento exacto de la realidad histórica de la Nación Argentina.

JULIAN A. VILARDI

